



شما در حال مطالعه نسخه آنلاین یکی از مقالات «زبان مستر» هستید. لطفاً توجه داشته باشید که در این نسخه، برخی امکانات تعاملی مانند پخش صوت، ویدیو و تمرین‌های هوش مصنوعی در دسترس نیستند. برای مشاهده نسخه کامل و آنلاین مقاله، همراه با امکانات آموزشی و تجربه کاربری بهتر، [اینجا کلیک کنید](#).

شیوه‌های تشکر کردن در انگلیسی

ارسال شده توسط مصطفی ساهری | مقالات زبان انگلیسی | ۴۳۵k بازدید | ۱۴۰۴/۰۹/۳۰

شیوه‌های تشکر کردن در زبان انگلیسی

Different Ways to Say "Thank you" in English

+ مثال و ترجمه

Thank you
so much!

My
pleasure.



zabanmaster.com



موضوعات این مقاله

- ۱ ساده‌ترین روش‌های تشکر کردن در انگلیسی
- ۲ تشکرهای رایج و طبیعی در مکالمه روزمره (Spoken English)
- ۳ تشکرهای خودمانی و دوستانه در انگلیسی (Informal & Idiomatic)
- ۴ تشکرهای رسمی و حرفه‌ای در انگلیسی (Formal & Professional)
- ۵ تشکر در موقعیت‌های خاص (Situational Thanking)
- ۶ پاسخ دادن به تشکر در انگلیسی (You're welcome & Alternatives)
- ۷ جمع بندی
- ۸ سوالات متداول تشکر کردن در انگلیسی

تشکر کردن در انگلیسی فقط به گفتن Thank you محدود نمی‌شود؛ بسته به موقعیت، رابطه و لحن، می‌توان از عبارات رسمی، خودمانی یا حرفه‌ای‌تری استفاده کرد. دانستن تفاوت بین عباراتی مثل Thanks, I appreciate it یا Thank you for your time باعث می‌شود طبیعی‌تر، مودبانه‌تر و شبیه نیتیوها صحبت کنید. در این درس از [آموزش زبان انگلیسی](#) با زبان مستر با رایج‌ترین روش‌های تشکر در انگلیسی و کاربرد درست هر کدام آشنا می‌شوید.

ساده‌ترین روش‌های تشکر کردن در انگلیسی

Thank you.

رایج‌ترین و استانداردترین روش تشکر؛ هم رسمی است هم غیررسمی و تقریباً در همه موقعیت‌ها قابل استفاده است.

Thank you for your help.

ممنون بابت کمکت.

Thanks.

نسخه ی خودمانی تر و محاوره ای تر Thank you؛ بیشتر در مکالمه روزمره استفاده می شود.

Thanks for calling me.

مرسی که زنگ زدی.

Thank you very much.

تشکر مودبانه تر و کمی رسمی تر از Thank you؛ برای موقعیت هایی که می خواهید احترام بیشتری نشان بدهید.

Thank you very much for your time.

خیلی ممنونم از وقتی که گذاشتید.

Thanks a lot.

تشکر قوی تر از Thanks؛ در مکالمه روزمره بسیار رایج است. (لحن آن معمولاً صمیمی است)

Thanks a lot for the advice.

خیلی ممنون بابت راهنمایی.

Many thanks.

نسبتاً رسمی و مودبانه؛ بیشتر در ایمیل‌ها یا پیام‌های نیمه‌رسمی دیده می‌شود.

Many thanks for your email.

بسیار سپاسگزارم از ایمیل‌تان.

بیشتر بخوانید: آموزش کامل مصاحبه کاری به انگلیسی

تشکرهای رایج و طبیعی در مکالمه روزمره (Spoken English)

I appreciate it.

یعنی «قدردانش هستم»؛ خیلی طبیعی، محترمانه و پرکاربرد در مکالمه روزمره و حتی محیط کاری.

I appreciate it. Thanks for your help.

قدردانشم، ممنون بابت کمکت.

I really appreciate it.

نسخه قوی تر و احساسی تر از I appreciate it؛ وقتی کمک یا لطف مهمی دریافت کرده‌ای.

I really appreciate it. You saved me a lot of time.

واقعا قدردانم. یه عالمه زمان برام صرفه جویی کردی.

Thanks, I appreciate it.

مرسی، واقعا ممنونم.

ترکیب بسیار رایج در مکالمه واقعی؛ اول تشکر ساده، بعد تاکید روی قدردانی.

Much appreciated.

مختصر، مودبانه و نسبتاً رسمی؛ خیلی در ایمیل‌ها و پیام‌های کاری استفاده می‌شود.

Your quick response is much appreciated.

از پاسخ سریع شما بسیار سپاسگزارم (تحت‌اللفظی: «قدر پاسخ سریع شما بسیار دانسته می‌شود»).

Appreciate it.

فرم کوتاه و کاملاً محاوره‌ای؛ در مکالمه دوستانه و کاری غیررسمی زیاد شنیده می‌شود.

در انگلیسی محاوره‌ای، خیلی وقت‌ها فاعل (I) حذف می‌شود و جمله طبیعی‌تر به نظر می‌رسد.

بیشتر بخوانید: آموزش کامل مکالمه تلفنی در زبان انگلیسی

تشکرهای خودمانی و دوستانه در انگلیسی (Informal & Idiomatic)

Thanks a bunch.

تشکر صمیمی و گرم؛ بیشتر در مکالمه دوستانه استفاده می‌شود.

Thanks a bunch for helping me move.

خیلی مرسی که توی اسباب‌کشی کمکم کردی.

Cheers!

بسیار رایج در انگلیسی بریتیش؛ هم به معنی «مرسی» و هم «سلامتی» (در نوشیدن) استفاده می‌شود.

Cheers for the info!

مرسی بابت اطلاعات!

You're the best!

تشکر همراه با تعریف و تمجید؛ کاملاً خودمانی و احساسی.

You're the best! Thanks for everything.

تو بهترینی! مرسی بابت همه چی.

I owe you one.

یعنی «یه لطف بهت بدهکارم»؛ وقتی کسی کمک مهمی به شما کرده.

Thanks for covering for me. I owe you one.

مرسی که هوامو داشتی، یکی طلبت.

You're a lifesaver.

برای مواقعی که کمک طرف مقابل واقعا نجات دهنده بوده یا کاری که کرده برای شما اهمیت بسیار زیادی دارد.

You're a lifesaver! I was totally stuck.

نجاتم دادی (تو نجات دهنده ای)! کاملاً گیر افتاده بودم.

Can't thank you enough.

تشکر بسیار قوی و احساسی؛ یعنی «هرچقدر تشکر کنم کم است».

I can't thank you enough for your support.

هرچقدر تشکر کنم بابت حمایتی که کردی کم هست.

این عبارات برای محیط رسمی مناسب نیستند و بهتر است فقط در مکالمه دوستانه یا غیررسمی استفاده شوند.

بیشتر بخوانید: آموزش کامل تاکسی گرفتن به انگلیسی

تشکرهای رسمی و حرفه‌ای در انگلیسی (Formal & Professional)

Thank you for your time.

خیلی رایج در محیط کاری و دانشگاهی؛ برای تشکر از وقتی که کسی برای شما گذاشته.

Thank you for your time and consideration.

از وقتی که گذاشتید و توجه‌تان سپاسگزارم.

I sincerely appreciate your help.

تشکر رسمی و مودبانه؛ مناسب ایمیل‌های کاری یا ارتباط با افراد بالاتر.

I sincerely appreciate your help with this matter.

صمیمانه از کمکی که در این موضوع کردید سپاسگزارم.

I would like to thank you for...

ساختار رسمی و کلاسیک؛ معمولاً در ایمیل‌ها و نامه‌ها استفاده می‌شود.

I would like to thank you for your support.

مایلم از شما بابت حمایتی که کردید تشکر کنم.

Thank you for your assistance.

بسیار رسمی و حرفه‌ای؛ جایگزین شیک‌تری برای help در ایمیل‌ها.

Thank you for your assistance during the project.

از همکاری و کمکتان در طول پروژه سپاسگزارم.

My sincere gratitude

تشکر بسیار رسمی و جدی؛ بیشتر در نامه‌های رسمی یا متون اداری.

Please accept my sincere gratitude for your cooperation.

لطفاً سپاس صمیمانه من را بابت همکاری‌تان پذیرا باشید.

Thank you for your prompt response.

عبارت رایج در ایمیل؛ مخصوص تشکر بابت پاسخ سریع.

Thank you for your prompt response to my email.

ممنون بابت پاسخ سریع تان به ایمیل.

در تشکرهای رسمی، بهتر است دلیل تشکر را صریح بگویید (time, help, support, response) تا جمله طبیعی و حرفه‌ای به نظر برسد.

بیشتر بخوانید: آموزش و لیست کامل شغل‌ها در انگلیسی

تشکر در موقعیت‌های خاص (Situational Thanking)

تشکر بابت هدیه به انگلیسی

Thanks for the lovely gift.

تشکر مودبانه و صمیمی برای هدیه؛ هم رسمی، هم دوستانه قابل استفاده است.

Thanks for the lovely gift. I really liked it.

ممنون بابت هدیه‌ی قشنگت، واقعا دوستش داشتم.

I really appreciate the gift.

تشکر محترمانه‌تر و کمی رسمی‌تر.

I really appreciate the gift. Thank you so much.

واقعاً بابت هدیه‌ات قدردانم، خیلی ممنون.

تشکر بابت کمک

Thanks for your help.

عبارت استاندارد و پرکاربرد در همه موقعیت‌ها.

Thanks for your help with the report.

ممنون بابت کمکت در گزارش.

I couldn't have done it without you.

تشکر احساسی؛ یعنی بدون کمک تو نمی‌توانستم انجامش بدهم.

تشکر بابت وقت گذاشتن

Thanks for taking the time.

خیلی رایج در محیط کاری و حرفه‌ای.

Thanks for taking the time to meet with me.

ممنون که وقت گذاشتی با من ملاقات کنی.

I appreciate you taking the time

نسخه مودبانه تر و رسمی تر.

I appreciate you taking the time to explain this.

قدردانم که وقت گذاشتی و این را توضیح دادی.

تشکر از معلم یا استاد

Thank you for your patience and support

تشکر محترمانه و مناسب فضای آموزشی.

Thank you for your patience and support throughout the course.

ممنون از صبر و حمایتی که در طول دوره داشتید.

I'm grateful for everything you've taught me.

قدردان تمام چیزهایی هستم که به من یاد دادید.

تشکر صمیمی و احساسی‌تر از معلم.

نکته: در تشکرهای موقعیتی، گفتن دلیل دقیق تشکر باعث می‌شود جمله خیلی طبیعی‌تر و حرفه‌ای‌تر به نظر برسد.

پاسخ دادن به تشکر در انگلیسی (You're welcome & Alternatives)

You're welcome.

رایج‌ترین و استانداردترین پاسخ به تشکر؛ هم رسمی است هم غیررسمی.

– Thank you for your help.

ممنون بابت کمکت.

– You're welcome.

خواهش می‌کنم.

No problem

پاسخ کاملاً خودمانی؛ یعنی «مشکلی نبود».

– Thanks for waiting.

مرسی که صبر کردی.

– No problem!

مشکلی نیست!

My pleasure

مودبانه و کمی رسمی‌تر؛ یعنی «با کمال میل».

– Thank you for your assistance.

ممنون بابت کمکتون.

– My pleasure.

باعث خوشحالی‌مه.

Not at all

پاسخ مودبانه و نسبتاً رسمی؛ یعنی «اصلاً قابل ذکر نیست» یا در واقع «کاری نکردم».

– Thank you very much.

خیلی ممنونم.

– Not at all.

کاری نکردم.

Anytime

خودمانی؛ یعنی «هر وقت خواستی».

– Thanks for the help.

ممنون بابت کمکت.

– Anytime!

هر وقت خواستی (هستم)!

Don't mention it

خیلی رایج در مکالمه طبیعی؛ یعنی «حرفشمن زن».

– Thanks for everything.

مرسی بابت همه چی.

– Don't mention it.

حرفشمن زن.

Glad to help

پاسخ دوستانه و حرفه ای؛ مخصوصاً در محیط کاری.

– Thank you for your support.

ممنون بابت حمایتتون.

– Glad to help.

خوشحالم بابت کمک کردن.

جمع بندی

در انگلیسی، تشکر کردن فقط به گفتن Thank you محدود نمی‌شود و بسته به موقعیت، می‌توان از عبارتهای رسمی، خودمانی یا احساسی استفاده کرد. انتخاب درست عبارت تشکر باعث می‌شود مکالمه طبیعی‌تر، مودبانه‌تر و حرفه‌ای‌تر به نظر برسد. اگر دلیل تشکر را شفاف بگویید و لحن را با موقعیت هماهنگ کنید، خیلی شبیه نیتیه‌ها صحبت خواهی کرد.

سوالات متداول تشکر کردن در انگلیسی

بهترین جایگزین Thank you چیست؟

عبارت‌هایی مثل **I appreciate it** یا **Thanks a lot** در مکالمه روزمره طبیعی‌تر و رایج‌تر هستند.

رسمی‌ترین روش تشکر در انگلیسی کدام است؟

عبارت‌هایی مانند **Thank you for your time** و **I sincerely appreciate your help** برای ایمیل و محیط کاری مناسب‌اند.

تفاوت Thanks و Thank you چیست؟

Thanks خودمانی‌تر است، اما **Thank you** رسمی‌تر و برای همه موقعیت‌ها امن‌تر است.

آیا استفاده از Cheers مودبانه است؟

در انگلیسی بریتیش رایج و قابل قبول است، اما در موقعیت‌های رسمی توصیه نمی‌شود.

پاسخ درست به Thank you چیست؟

بسته به موقعیت می‌توان از **You're welcome**, **No problem** یا **My pleasure** استفاده کرد.